

аббревиатурах могут пропускаться значимые части речи (существительные, прилагательные, причастия) и даже целые словосочетания: *BTM* — *Batch Time-Sharing Monitor*, *RO* — *Rub-Out Keyboard Key*. Встречаются аббревиатуры такого вида, как *PaaS* (*platform as a service*), *IaaS* (*infrastructure as a service*), *SaaS* (*software as a service*), где сочетание *as* пишется малыми буквами.

Семантика компьютерных терминов определяется в основном логико-концептуальной системой этой области. Основываясь на семантике компонента-ядра, можно определить лексико-семантические категории (ЛСК):

а) ЛСК «объект/материальное тело» (термины, определяющие объекты действительности: *computers, details, elements, devices, etc.*);

б) ЛСК «качество/особенность» (термины, определяющие степень, характерные особенности);

в) ЛСК «процесс/движение» (термины, определяющие процесс, действие, положение);

г) ЛСК «абстрактные логические понятия» (термины, определяющие наиболее общие логические понятия, математические понятия, языки программирования).

В образовании термина обычно определенная структурная модель соответствует своей ЛСК. Например, термины, которые принадлежат ЛСК «объект/материальное тело», образуются по моделям  $N+N$ ,  $A+N$ ,  $PI+N$ ,  $N+A+N$ , а термины ЛСК «процесс/движение» имеют структурные модели  $A+PI$ ,  $PII+N$ .

## РАЗВИТИЕ СЦЕНАРНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ У СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ПЕРВЫХ КУРСОВ

*Григорьева Н. К., Белорусский государственный университет*

Когнитивное направление в лингвистике изучает соотношение языка и сознания. Отличие когнитивной парадигмы от традиционной заключается в постановке целей исследования. Целью когнитивной парадигмы лингвистики является описание зависимости между языком и разными формами структур знаний через постижение языка и с помощью языка. Фреймовый метод или метод сценарного подхода представляется одним из универсальных.

Как известно, термин «фрейм» обозначает структуру данных, соединяющую область когнитивного тезауруса с языковым. Фрейм является смысловым каркасом стереотипной ситуации. Следует отметить, что стереотипная ситуация — это не шаблон, а фиксированный набор предопределяющих смысловых компонентов, которые заполняются носителями языка индивидуально. Заполнение этих смысловых компонентов зависит от когнитивных способностей, национальной и социальной принадлежности и т. д.

В методике преподавания русского языка как иностранного наряду с термином «фрейм» используется термин «сценарий речевого взаимодействия». Природа сценариев амбивалентна. Они существуют в двух видах: в форме глубинных структур, хранящихся в памяти и в вербализованном состоянии. Вербализованные сценарии — это макроэлементы дискурса. Это статико-динамичная структура, состоящая из речевых действий, связанных между собой отношениями зависимости и подчинения. Движущей силой речевого взаимодействия являются тактики и стратегии общения.

Научный спор, дискурс уговоров, примирения, противостояния и т. д. служат примерами сценариев речевого взаимодействия. С помощью соответствующих упражнений студентов можно научить опознавать и интерпретировать сложные скрытые смыслы, метафоры, иронию, насмешки. Это все относится к развитию высших коммуникативных компетенций. Уровень сформированности речевых компетенций студентов первых курсов не позволяет им в полной мере понять скрытые смыслы таких диалогов, как встреча Остапа Бендера и Ипполита Матвеевича (Ильф и Петров «Двенадцать стульев»).

Нам представляется интересной идея использовать теорию сценарных коммуникативных компетенций в ситуации несложного речевого взаимодействия. Это может быть ситуация выбора, приглашения, планирования, визита к врачу, получения информации в деканате и др. К примеру, для студентов первого курса экономических специальностей рассмотрим диалог, где разговаривают покупатель, представитель банка и продавец, риелтор компании по продаже недвижимости:

— Нашему банку нужен участок земли для строительства филиала.

— Мы можем предложить вам два варианта: первый — это участок земли в центре города. Он маленький. Там не будет места для парковки. Второй — далеко от центра. Это большой участок, там достаточно места для парковки.

— Клиентами нашего банка являются, в основном, бизнесмены. Они, как правило, ездят на автомобилях.

— В таком случае, вам больше подойдет второй вариант.

— Руководство банка рассмотрит оба предложения. Мы сообщим вам о своем решении.

Преподаватель должен помочь студентам понять глубинные механизмы этого несложного сценария для того, чтобы они смогли произвести конверсию этого диалога, избавившись от авторского своеобраза. Для этого на доске пишется глаголы: *интересоваться, предлагать, не подходит, обещать*. В итоге получается следующая схема выбора: *Клиент интересуется чем-то. Продавец предлагает два варианта. Один из вариантов не подходит. Клиент обещает подумать*. Следующий этап заданий: используя имеющуюся схему выбора, составить всевозможные диалоги. Далее ситуацию можно усложнить.

Постепенно мы подойдем к развитию высших коммуникативных компетенций. Безусловно, студентов необходимо учить тактикам и стратегиям общения в сложных ситуациях: сопротивление словесному воздействию, вынужденное признание, поведение в агрессивной среде и т. д. Упражнения, основанные на теории сценариев речевого взаимодействия, удачно вписываются в систему развития коммуникативных компетенций студентов-иностранцев.

## **К ВОПРОСУ О ПРОИЗВОЛЬНОСТИ/ МОТИВИРОВАННОСТИ ЯЗЫКОВОГО ЗНАКА**

*Дятчик М. И., Белорусский государственный университет*

Категория мотивированности/произвольности языкового знака является по сути базовым понятием теории происхождения языка. Социальные теории, не отрицая мотивированности первых слов языка, настаивают на том, что язык является вторичной сигнальной системой, которая обеспечивает человеку отвлечение, абстрагирование от действительности и, следовательно, обслуживает не только ситуативное, но и абстрактное мышление. В трудах Ф. де Соссюра это справедливое по своей сути положение возводится в абсолют и принимает форму крайне резкого отрицания категории мотивированности языкового знака. Любой языковой знак, по мнению Ф. де Соссюра, произволен, так как связь, соединяющая означающее с означаемым, произвольна. «Понятие «сестра» не связано никаким внутренним отношением с последовательностью звуков «s — oe: — g», так как это понятие могло бы быть выражено любым другим сочетанием звуков» Швейцарский лингвист уточняет впоследствии свое понимание термина «произвольность», полагая, что между означаемым и означающим нет в действительности никакой естественной связи. Под отсутствием естественной связи между означаемым и означающим следует понимать, что звуковая или графическая форма языкового знака не способна выразить основные признаки предмета или понятия, заключенного в слове.

Ф. де Соссюра не смущает тот факт, что идеальным примером для иллюстрации как раз противоположного мнения могли бы послужить звукоподражания (ономатопея), так как они занимают в языке второстепенное место. Кроме того, он полагает, что более уместно было бы говорить не о наличии естественной связи в звукоподражаниях, а лишь об их рудиментах. Действительно, звукоподражания являются лишь отчасти